
DET HÄR ÄR
VÄXJÖ

THIS IS VÄXJÖ | DIES IST VÄXJÖ





I EN LITEN STAD BLIR MÄNNISKAN STOR

Kanske är det just den lilla världsstadens kontrastrika liv som gör att så många trivs i Växjö. Mångkulturellt, ungdomligt och framåtsträvande. Växer så det knakar. Det höga tempot till trots, finns också tid för lugn och eftertanke. Det är kontrasterna som definierar vår stad. Å ena sidan puls, shopping och nöjesliv, å andra sidan mysiga gränder, kullerstenar och röda stugor. Här finns att göra för stora som små – från en domkyrka med rötter från 1100-talet till en modern skatepark mitt i city, från Sveriges bästa vinkällare till rofyllda fisketur ett stenkast från huvudgatan. Det är inte utan att vi är stolta över vår mångfald.



IN A LITTLE TOWN PEOPLE BECOME BIG

Perhaps it is the “small metropolis” feeling, rich in contrasts, that makes so many people feel at home here in Växjö. Multicultural, youthful and do ahead. Growing so that it strains at the seams. Despite a high tempo, there is also time for calm and reflection. It’s the contrasts that define our town. On the one hand, lively pulse, shopping and entertainment and on the other, charming alleyways, cobblestones and red cottages. There is something to do for both big and small here – from a cathedral with roots in the 12th century to a modern skatepark in the middle of town, from Sweden’s best wine cellar to peaceful fishing trips only a stone’s throw from the main street. No wonder we are proud of our diversity.

IN EINER KLEINEN STADT WIRD DER MENSCH GROSS

Vielleicht ist es gerade das kontrastreiche Leben der kleinen Weltstadt, warum sich so viele in Växjö wohlfühlen. Kulturell vielfältig, jugendlich, vorwärts strebend. Enorm wachsend. Trotz des hohen Tempos gibt es Zeit für Ruhe und Besinnung. Es sind die Kontraste, die unsere Stadt prägen. Einerseits pulsierendes Leben, Shoppen, Unterhaltung und andererseits gemütliche Gassen, Kopfsteinpflaster und rote Holzhäuser. Hier gibt es etwas für Groß und Klein – vom Dom aus dem 12. Jahrhundert bis zum Skatepark mitten in der City, vom besten Weinkeller Schwedens bis zu stillen Angel-touren nur einen Steinwurf von der Innenstadt entfernt. Auf diese Vielfalt sind wir ganz schön stolz.

ALLTID MED EN TOUCH AV VÄXJÖ

Här i hjärtat av Småland tar vi hand om dig på vårt sätt. Det sitter i detaljerna. Känslan av Växjö lyser alltid igenom. Fika på småländska med latten smaksatt av lingon. Låt hockeymatchen bli till en helkväll i Vida Arena med middag och feststämning. Eller besök stjärnkrogen med menyn fylld av skog, äng och sjö.

ALWAYS WITH A SPECIAL TOUCH OF VÄXJÖ

Here in the heart of Småland it's very much a question of detail. That special Växjö feeling always permeates through everything. Take a Småland coffee break with a latté flavoured with mountain cranberries. Let the hockey match become an evening's entertainment at Vida Arena with dinner and a really festive atmosphere. Or why not visit a famous first class restaurant with flavours from forest, meadow and lake.

IMMER MIT EINEM TOUCH VÄXJÖ

Hier im Herzen von Småland kümmern wir uns um Sie auf unsere Art. Es kommt auf die Details an. Ein Stück Växjö scheint immer durch. Wie wär's zur Kaffeepause auf småländisch mit einer Latte mit Preiselbeer-Aroma. Machen Sie aus dem Eishockeyspiel in der Vida Arena einen richtigen Festabend mit Essen gehen und super Stimmung. Oder besuchen Sie das Sterne-Restaurant mit lauter Speisen aus Wiese, Wald und See.



INNEHÅLL

CONTENT • INHALT

30

EVENEMANG

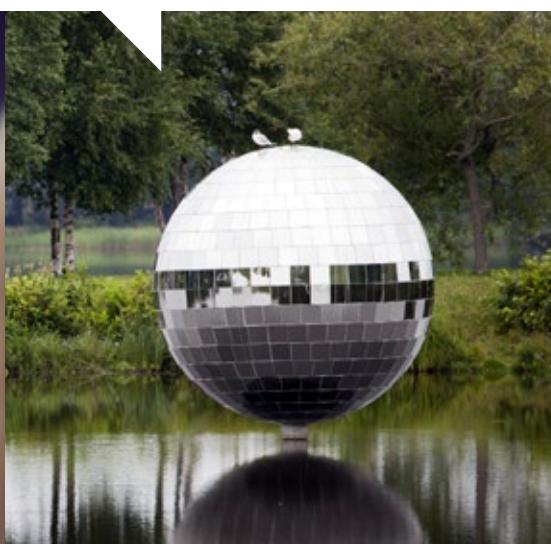
Events • Veranstaltungen



16

KONST OCH KULTUR

Arts and Culture • Kunst und Kultur



20

EN SMAK AV SMÅLAND

A taste of Småland •



ÅLAND

Ein Geschmack von Småland



32

ATT GÖRA

To do • Sehen und erleben



NÄRA NATUREN

Close to nature • Nah an der Natur



24



DAGSUTFLYKTER

Day trips • Tagesausflüge

34

28

BRA BOENDE

Accommodation • Unterkünfte



→ [Läs mer på vaxjo.se](http://vaxjo.se)



FAKTA OM VÄXJÖ

Facts about Växjö • Fakten über Växjö

Folkmängd/Population/Einwohner anzahl

Tätorten/City/Stadt: ~ 66 000

Kommunen/Municipality/Gemeinde: ~ 90 000

Yta/Area/Fläche Växjö 1 930 km²

Linnéuniversitetet/Linnaeus University

~31 000 studenter

Antal sjöar/Number of lakes/Seen 300 st

Avstånd från Växjö till/Distance to/Entfernung

Entfernung

Stockholm ~ 430 km

Göteborg ~ 230 km

Malmö ~ 210 km

Layout och copy GoBrave, Växjö

Översättning Peter Stemberg och Birgit Bock-Schröder

Foto Jonas Ljungdahl, Daniel Nilsson, Markus Crépin Sundström, Mats Samuelsson, Symbolbilder, Alexander Hall

Tryck V-TAB



VÅR HISTORIA LÄTER OSS BLOMMA UT IDAG

I vår stads historia finns det många exempel på envisa personer som ställt sig upp och trott på sin idé. Hos oss tillåts man tro på sin egen förmåga – vi är inte rädda att prova vår egen lycka. Vi har bonden Nils Dacke som inte lät sig kuvas av Gustav Vasa, biskopen Esaias Tegnér, botanikens fader Carl von Linné och nobelpristagaren Pär Lagerkvist för att nämna några. På senare tid har vi personer som sett till att Växjö blivit Sveriges främsta idrottskommun, som gjort att vi korats till Årets stadskärna och som skapat Nordens bästa köpcentrum. Idag är vi en av Sveriges största universitetsstäder med ett campus fullt av liv. I Växjö är det möjligt att förverkliga sina drömmar – om gastrohotell, guldvinnande hockeylag eller att vi alla vill skapa Europas grönaste stad.



OUR HISTORY LETS US FLOURISH TODAY

Our town's history contains many examples of determined, tenacious people that have stood up for their ideas and ideals. Växjö enables you to believe in your own ability – we're not afraid to try our own luck. Nils Dacke, a farmer who refused to be bowed by Gustav Vasa, Bishop Esaias Tegnér, Carl Linnaeus the father of botany and Nobel Laureate Pär Lagerkvist are just a few names in a long list. More recently there are people who have ensured that Växjö has become Sweden's leading sporting municipality, people who contributed to Växjö being voted City Centre of the year and people who have created the best shopping centre in the Nordic area. Today, we are one of Sweden's largest university towns with a vibrant and lively campus. In Växjö you can realise your dreams – of a "Gastro-Hotel", a gold winning ice hockey team or that we all want to create the Greenest City in Europe.

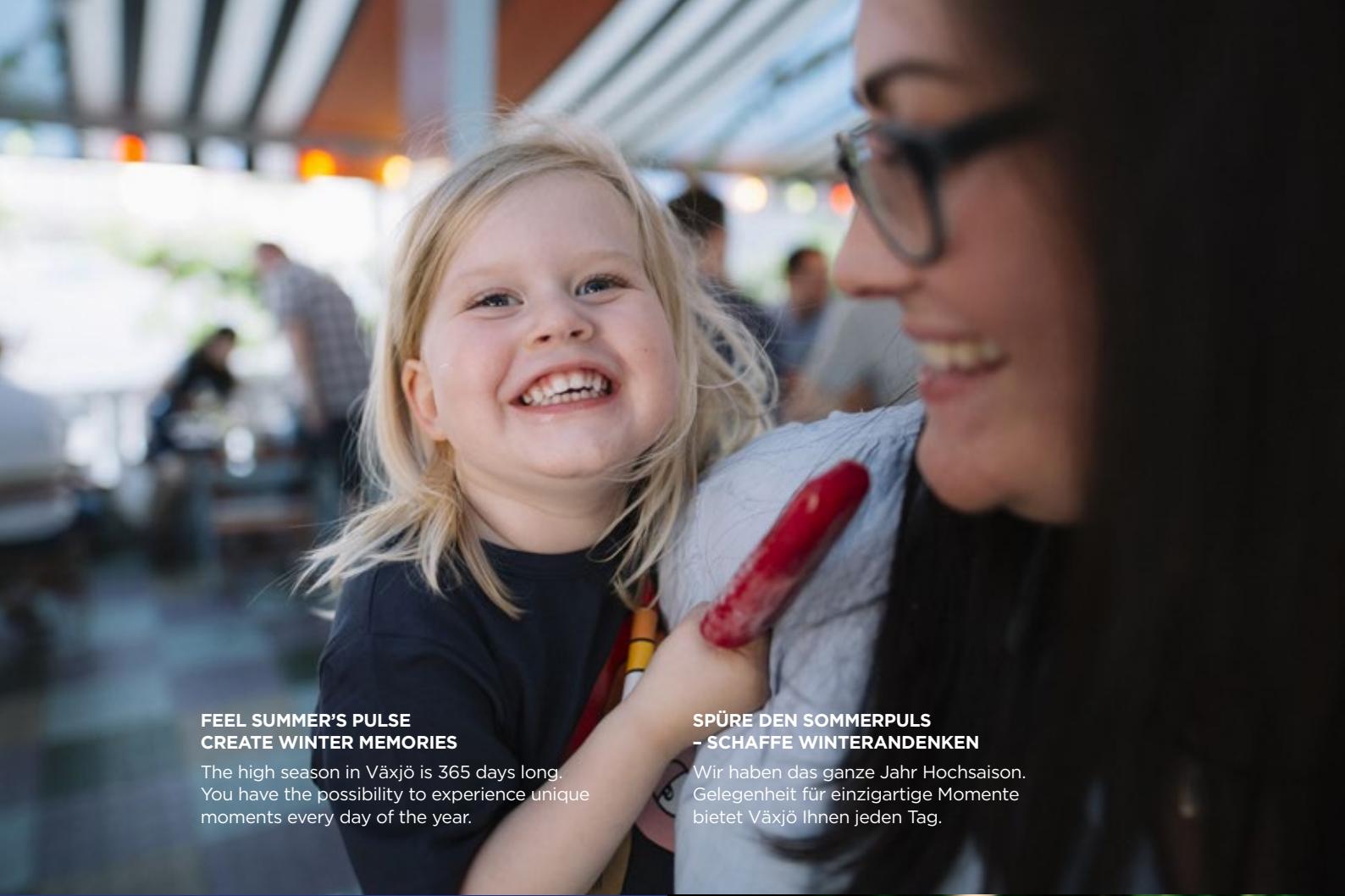
FRUCHTBARES ERBE

Unsere Stadtgeschichte ist voller Sturköpfe, die an ihre Idee glaubten. Bei uns darf man an sich glauben – wir haben keine Angst unser Glück zu probieren. So wie der Bauer Nils Dacke, der sich nicht von Gustav Vasa unterkriegen ließ, oder Bischof Esaias Tegnér, Carl von Linné, der Vater der Botanik und der Nobelpreisträger Pär Lagerkvist zum Beispiel. In jüngster Zeit haben wir Personen, die dafür gesorgt haben, dass Växjö zu Schwedens Vorbild-Kommune in Sachen Sport wurde, zur Innenstadt des Jahres gewählt wurde und hier das beste Shoppingcentrum Nordeuropas entstand. Heute sind wir eine der größten Universitätsstädte Schwedens mit einem Campus voller Leben. In Växjö ist es möglich, seine Träume zu verwirklichen: ein Gastrohotel zu bauen, Gold mit dem Hockeyteam zu gewinnen oder die grünste Stadt Europas zu erschaffen.

KÄNN SOMMARPULS SKAPA VINTERMINNEN

Högsäsongen i Växjö är 365 dagar lång. Möjligheterna till unika ögonblick har du året runt.





**FEEL SUMMER'S PULSE
CREATE WINTER MEMORIES**

The high season in Växjö is 365 days long.
You have the possibility to experience unique
moments every day of the year.

**SPÜRE DEN SOMMERTRITT
- SCHAFTE WINTERANDENKEN**

Wir haben das ganze Jahr Hochsaison.
Gelegenheit für einzigartige Momente
bietet Växjö Ihnen jeden Tag.



FOLKFESTER HELA ÅRET SKAPAR STÄMNING

Växjö är en mötes- och evenemangsstad i framkant. Här blandas internationella konferenser, melodifestivaler och SM-finaler med mindre lokala arrangemang. I vår moderna Arenastad finns arenor som håller världsklass för både innebandy, hockey, fotboll och friidrott. Ett rikt konsert- och kulturutbud med olika festivaler i centrala Växjö bidrar till hög stämning under hela året.





YEAR ROUND FESTIVALS CREATE ATMOSPHERE

Växjö is a meeting and event town more than others. Here international conferences, national Eurovision Song Contest competitions and Swedish Championship finals mix with smaller local events. Our modern arena city with stadiums for floorball, ice hockey, football and athletics are all world class. Rich and varied concert and cultural offerings with a number of different festivals in central Växjö contribute to an exciting atmosphere all year round.

FOLKSFESTE SORGEN DAS GANZE JAHR FÜR STIMMUNG

Växjö besticht besonders als Austragungsort von Events und großen Veranstaltungen. Hier mischen sich EU-Konferenzen, Schlagerfestivals und Meisterschaftsfinale mit kleineren lokalen Ausstellungen. In unserer modernen Arena-Stadt haben die Stadien für Hallenhockey, Eishockey, Fußball und Leichtathletik Weltklasse. Ein reiches Konzert- und Kulturangebot mit verschiedenen Stadtfestivals sorgt im Zentrum das ganze Jahr hindurch für Abwechslung.

ALLTID LITE MER I VÄXJÖ

ALWAYS JUST A BIT MORE IN VÄXJÖ
IMMER ETWAS MEHR IN VÄXJÖ



BÄSTA RESTAURANGERNA

Smålandska smaker från alla världens hörn.

*Smålandic flavours from all corners of the world.
Småländische Aromen aus allen Ecken der Welt.*

HÖJ PULSEN

Idrottsstaden för både elit och motionär.

*A sporting city for both elite and keep-fit athletes.
Die Sport-Stadt für Profis und Fitness-Akteure.*



KULTURNATTEN VÄRMER I VINTERMÖRKRET

Warmth in the darkness of Winter.
Wärmt in der Winterdunkelheit.



VÅRSTAD ÅRETS KULTURFEST MITT I CITY

The year's Cultural Festival
in the heart of the city.
Kulturfest des Jahres in der City.



ALLSÅNG MUSIKFEST I LINNÉPARKEN

Music festival in the Linné park.
Musikfest im Linnéparken.



→ **vaxjoco.se** För alla evenemang



SCENSOMMAR INSPIRAR OCH ÖVER- RASKAR HELA SOMMAREN

Inspires and surprises the whole summer long.
Inspirierte und überrascht den ganzen Sommer lang.

KARL-OSKAR DAGARNA DEN STORA STADSFESTIVALEN

The major city festival.
Das große Stadtfest.

MAT SVERIGES STÖRSTA MATMARKNAD

Sweden's biggest food market.
Schwedens größte Agrar- und Essmesse.

LOKAL KONST I INTERNATIONELL KLASS

Växjö är konstens och kulturens stad, där det finns något för alla. I museiparken finns Smålands museum, Sveriges glasmuseum och Utvandrarnas hus. Ett stenkast därifrån ligger Domkyrkan med Karolinerhuset från 1715 där Carl von Linné gick i skola. Världsberömda glasformgivare syns på Glasgatan. Vårt konststråk Växjö Art Site börjar i city och tar oss runt sjöarna. Mitt i stan står Växjö Konserthus med den imponerande Christina Nilsson-salen, där konserter, teater- och musikaluppsättningar avlöser varandra. Växjö har ett utbud av kulturupplevelser som når världsklass inom en mängd områden.

LOCAL ART ON AN INTERNATIONAL LEVEL

Växjö is a town of art and culture, with something for everyone. In the museum park we have Småland's museum, Sweden's Glass museum and the House of Emigrants. Just a stone's throw from there is the Cathedral together with Karoliner House from 1715 where Carl Linnaeus attended school. The work of our world famous studio glass designers can be seen on the "Glass Street", our Växjö Art Site starts in the city and takes us around the lakes. Right in the middle of town is the Växjö Concert Hall with its impressive Christina Nilsson salon, where concerts, theatre and musical productions succeed one another. Växjö offers a range of cultural experiences of world class within a variety of areas.

KUNST VON HIER MIT INTERNATIONALER KLASSE

Genießen Sie die Klassiker wie Kirchen, Museen und Kunsthallen oder eher Modernes wie „Glasgatan“ – die Glasstrasse oder die Kunstmeile „Art site“. Vom Linnépark mit dem Karolinerhaus von 1715, im dem Carl von Linné zur Schule ging, kommen Sie schnell zum schönen Museumspark mit dem Smålands Museum, Schwedens Glasmuseum und dem Haus der Auswanderer. Zusammen waren sie 2012 das Museum des Jahres. Das Konzerthaus bietet das ganze Jahr hindurch ein gediengenes Programm mit Konzerten, Theater und Shows. Von Schwedens Künstler-Elite sind alle schon einmal im beeindruckenden Christina Nilsson-Saal aufgetreten. Groß und Klein finden Kunst buchstäblich überall in Växjö.



Ladda ner appen "Offentlig konst i Växjö"

för att läsa mer om konsten i Växjö.
Finns i AppStore och Google Play.

JONAS HAMMARSTRÖM
STREETCOACH

ELLINOR FOHLIN
NIGHT MANAGER

JOHAN NILSSON
SOMMELIER

IA AHLSGÅRD
BAKER

MONICA SKAGNE
MUNICIPAL CHIEF

PETRA BALOG
CITY HOST

LIXUAN AN
ART-GALLERY
OWNER

ARMIN ŠIŠIĆ
TAXI DRIVER

THREE VÄXJÖ TIPS

NATURE

The path around Lake Växjö is a wonderful promenade stretch with many fine places to take a pause.

MUSIC

Musica Vitae must, of course, be mentioned, world-class musicians who do amazing things with music.

NIGHTSPOTS

Quirkiness and atmosphere at Kafé de luxe. Big town feeling and lovely area with fine views from PM's roof terrace.

THREE VÄXJÖ TIPS

LAKE VÄXJÖ

A stroll around our beautiful lake Växjö or maybe even go on a jog? Rest your eyes on fascinating pieces of art along the way.

ADVENTURE MINIATURE GOLF

The miniature golf course at Evedal is open for everyone. The adventurous twist keeps the players on their toes.

GRAND SAMARKAND

In a shopping mood? At Grand Samarkand, you find a large variety of shops which will keep you busy for a whole day.

ARNOLD MARCINKIEWICZ
CONFERENCE MANAGER



SARA ROLOFF
TRAFFIC ASSISTANT



MAGNUS HÖRBERG
BEER SOMMELIER

MARIA RUNOSSON
CASTLE FIRST LADY



MARIA BOLANDER
FLORIST

JOHAN NIHL
HEAD CHEF

THREE VÄXJÖ TIPS

STEAM BOAT THOR

Perfect for that summer getaway - also great for visiting the naturally beautiful Kronoberg area.

VÄXJÖ LAKERS

Spend a whole evening in Växjö's ice hockey temple, Vida Arena, with a grill buffet, a really charged atmosphere and Sweden's best hockey players.

VÄXJÖ'S FOOD FAIR

Locally produced, small scale and lasting - Växjö's food fair in the Autumn is a really important food event.



CAMILLA KLÜFT
HOTEL, GENERAL
MANAGER

STOFFE SJÖHOLM
SHOP OWNER

JONATHAN
DEBESSAY
BARTENDER





HÄR ÄR DET GOTT ATT LEVA

Våra många restauranger lagar mat från världens alla hörn. Sjöarna, skogarna och ängarna runt om är en kornbod för alla som uppskattar småländsk gastronomi. Några av våra restauranger gör det så bra att prisskåpen dignar av utmärkelser från White Guide och andra prominenta restaurangguider. Men Växjö är också en fikastad där de klassiska konditorierna ligger tätt. Vårt äldsta konditori är från 1876 och drivs idag av ättlingar till grundaren Johan Broqvist. Sveriges största matmarknad arrangeras årligen i Växjö och vi har också fått utmärkelsen Årets Matlandethuvudstad av svenska regeringen. När det kommer till matupplevelser är det få som gör det bättre än vi.



IT'S GOOD TO LIVE HERE

Our many restaurants offer food from all corners of the world. The surrounding lakes, forests and meadows are a huge stockpile for all those who appreciate Småland gastronomy. Some of our restaurants are so good that their trophy cabinets are full of honours from the White Guide and other prominent restaurant guides. But Växjö is also a coffee break town where you are never far away from a classic patisserie. Our oldest patisserie was founded in 1876 and is still run today by descendants of the founder, Johan Broqvist. Sweden's biggest food market is arranged annually in Växjö and we have also been awarded the distinction of being the Gastronomic Capital of the Year, by the Swedish government. When it comes to gastronomic experiences there are few places to match Växjö.

HIER LEBT ES SICH GUT

In unseren zahlreichen Restaurants können Sie Gerichte aus allen Teilen der Welt kosten. Und die Seen, Wälder und Felder rundherum sind die Kornkammer für alle, die die småländische Küche mögen. Einige unserer Restaurants dürfen sich mit zahlreichen Auszeichnungen des White Guide und anderen prominenten Restaurantführern schmücken. Aber Växjö ist auch eine „Fikastad“, die Stadt der gepflegten Kaffeepause: die älteste Konditorei von 1876 wird heute noch von den Nachfahren des Gründers Johan Broqvist geführt. Schwedens größte Agrar- und Essmesse findet jedes Jahr bei uns statt, und die Regierung hat uns zur „Hauptstadt der Esskultur“ ernannt. Wenn es ums Essen geht, gibt es nicht viele, die besser sind als wir hier.

NÄRODLAT OCH GLOBALA SMAKER

LOCALLY PRODUCED WITH A GLOBAL TASTE

VON HIER UND AUS DER GANZEN WELT

Gustav Hector har tagit restaurangbesöket i Växjö till en ny nivå. Hans mission är att det ska vara kul att gå på restaurang och han driver restaurangen **KAFÉ DE LUXE**.

Gustav Hector has taken the restaurant visit in Växjö to a new level. His mission is to make it fun to go to a restaurant and he runs the KAFÉ DE LUXE restaurant.

Gustav Hector hebt den Restaurantbesuch auf eine ganz neue Ebene. Seine Mission ist, dass es Spaß machen soll, essen zu gehen. Er betreibt die Restaurant KAFÉ DE LUXE.



Monica Carlsson och hennes kollega Per Bengtsson hoppade av sina pågående universitetsstudier för att följa sin dröm. Under de drygt 25 år som gått har deras **PM & VÄNNER** vuxit till Växjös mest välrenommerade restaurang, nu med en stjärna i Guide Michelin. De har även startat upp Skandinaviens första gastrohotell med en exklusiv bar långt uppe bland Växjös takåsar.

Monica Carlsson and Per Bengtsson dropped out of their on-going university studies to follow their dreams. Over the more than 25 years that have passed since then, their PM & VÄNNER has grown to become Växjö's best renowned restaurant, now also with a star in the Guide Michelin. They have also started Scandinavia's first "Gastro-Hotel" with an exclusive bar on the roof terrace at the top of the hotel, amongst Växjö's rooftops.

Monica Carlsson und Per Bengtsson brachen ihr Studium ab, um ihren Traum zu verwirklichen. 25 Jahre danach ist ihr Restaurant PM & VÄNNER das renommierteste von ganz Växjö, jetzt auch mit einem Stern im Guide Michelin. Sie haben sogar Skandinaviens erstes Gastrohotel eröffnet und eine exklusive Bar über den Dächern von Växjö.

ÖJABY HERRGÅRD

I den gamla herrgårdssbyggnaden med anor från 1800-talet serveras både traditionella och nytänkande rätter.

In the old manor house building, which dates back to the 19th century, both traditional and innovative dishes are served.

In dem alten Gutshof aus dem 19. Jahrhundert werden traditionelle und neuartige Gerichte serviert.

ASKELYCKAN

Ett anrikt Växjökafé som i White Guide Café 2014 fick utmärkelsen "God klass".

Another fine old traditional Växjö café that in the White Guide Café 2014 received the distinction of "Good class".

Ein traditionsreiches Café „sehr guter Klasse“ laut White-Guide-Café 2014.

PM BRÖD & SOVEL

Kafé och bageri mitt i centrala Växjö som ingår i "PM-familjen". Här serveras bröd, bakverk och sötäker. Utnämnd till Sveriges bästa konditori i White Guide.

A White Guide named café and bakery right in the centre of Växjö, part of the "PM-family". They serve bread, pastries and sweets.

Diese Konditorei/Bäckerei wird im White Guide erwähnt und wird von der PM Familie betrieben.



→ vaxjoco.se Guide till alla Växjös restauranger och kaféer



IZAKAYA MOSHI

En japansk pub eller "slink in" med både lyxiga och enkla smårätter. Ligger i anslutning till Smålands museum.

A Japanese pub or "slink in" with both luxurious and simpler dishes on offer. Connected to Småland's museum.

Ein japanischer Pub oder „slink in“ mit luxuriösen wie einfachen Gerichten. Beim Smålands Museum.

BROQVISTS KONDITORI

Växjös äldsta konditori, där Napoleonbakelsen föddes för nästan 150 år sedan.

Växjös oldest patisserie where the Napoleon pastry (Cream Slice) was born almost 150 years ago.

In der ältesten Konditorei von Växjö wurde vor 150 Jahren das "Napoleon-Törtchen" geboren.

VILLA VIK OCH TOFTASTRAND

Villa Vik är platsen där operastjärnan Christina Nilsson bodde efter sin karriär. Idag är det en högklassig restaurang vid Toftasjöns strand, ca 5 km från Växjö centrum.

Villa Vik is the place where opera legend Christina Nilsson lived once her singing career came to an end. Today it is a high-class restaurant. Located on the shores of Lake Tofta some 5 kilometres from Växjö city centre.

Villa Vik ist der Ort, wo einst der Opernstar Christina Nilsson wohnte. Heute ist es ein hochklassiges Restaurant am Strand vom See Toftasjön, ca. 5 km außerhalb von Växjö.



MED NATUREN INTILL KNUTEN

I Växjö har du alltid nära till naturen. Det finns hela 23 naturreservat och några av de flitigast besökta ligger inom gång- och cykelavstånd från stadskärnan. Inne i stan finns det massor av mysiga parker, med lekplatser, fik och restauranger. Ja, till och med en badplats ligger bokstavligen ett stenkast från Stortorget.



WITH NATURE JUST AROUND THE CORNER

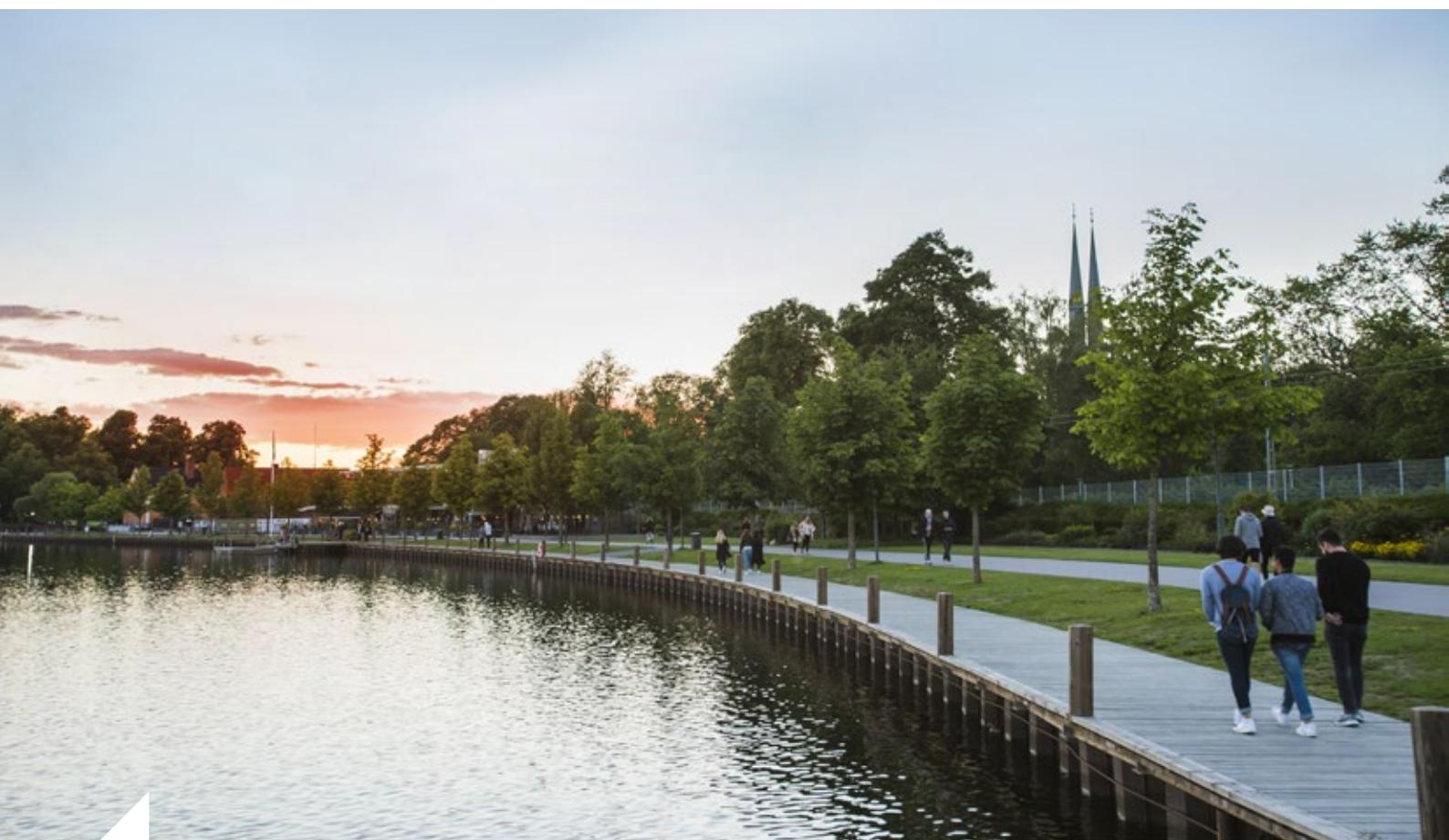
In Växjö you are always close to nature. There are 23 nature reserves and a few of the most frequently visited are within walking and cycling distance from the centre of town. In the town itself there are lots of pleasant parks, with play areas for children, coffee bars and restaurants. Yes, there is even a bathing area literally a stone's throw from the market square.

NATUR VOR DER HAUSTÜR

In Växjö ist die Natur immer nur eine Armlänge entfernt. 23 Naturreservate liegen rund herum, die meistbesuchten sogar in Geh- und Radel-Abstand von der Innenstadt. In der Stadt selbst gibt es viele hübsche Parks mit Spielplätzen, Cafés und Restaurants. Sogar ein richtiger Badestrand liegt nur einen Steinwurf vom Marktplatz "Stortorget" im Zentrum entfernt.

ALDRIG MER ÄN 15 MINUTER BORT

IT'S EASY TO DISCOVER VÄXJÖ. WE OFTEN SAY THAT YOU CAN REACH EVERYTHING WITHIN 15 MINUTES.
VÄXJÖ ZU ERFORSCHEN IST LEICHT – ALLES IST IN 15 MINUTEN ERREICHBAR.



STRANDPROMENAD

SHORELINE PROMENADE
STRANDPROMENADE

Växjösjön är ett nav i stan. Här kan du bada och fiska på sommaren, åka skridskor på vintern. Runt sjön finns grönområden, konstverk och flera mötesplatser.

Lake Växjö is the hub of the city. Here you can swim and fish in the summer and ice skate in the winter. Around the lake there are fine green areas, works of art and several meeting places.

Der See Växjösjön ist der natürliche Treffpunkt der Stadt zum Baden und Angeln im Sommer und zum Schlittschuh laufen im Winter. Der grüne Gürtel rundherum ist Schwedens längste Strandpromenade.

FISKA MITT I CITY

FISHING IN THE MIDDLE OF TOWN
ANGELN IN DER STADT

Växjö är sjöarnas stad med till exempel goda fiskemöjligheter – till och med mitt i centrala Växjö. Fiskekort finns hos Växjö Turistcenter.

Växjö is the city of lakes. There are for example many opportunities for fishing – yes, right in the middle of central Växjö. Fishing permits can be obtained from the Tourist Center.

Växjö ist die Stadt der Seen mit reichlich Gelegenheit für Wasseraktivitäten, wie zum Beispiel Angeln, sogar mitten im Zentrum. Die Angelkarte ist im Tourism Centre erhältlich.



OUTDOOR PÅ RIKTIGT

OUTDOOR FOR REAL
OUTDOOR IN ECHT

Utomhus gör dig gott. Cykla, klättra, skida, skrinna, simma, löp. I Växjö är alternativen många och nära året runt. Klä dig efter väder och ge dig ut.

Being outdoors is really good for you. Cycle, climb, ski, skate, swim or run. In Växjö the alternatives are many and close at hand, all year round. Make sure that you have the right clothing and just get on out there!

Draußen zu sein tut gut. Radfahren, Klettern, Skilaufen, Schlittschuhlaufen, Schwimmen, Laufen. In Växjö gibt es das ganze Jahr über zahlreiche Möglichkeiten. Ziehen Sie sich dem Wetter nach an und gehen Sie raus.

PARKER PARKS

Växjös natur finns mitt i stan och våra parker är en plats för möten och gemenskap. Linnéparken, Teleborgs slottspark, Strandbjörket och Spetsamossen är några av de populäraste.

Växjö's nature can be found right in the middle of town and our parks are places for meeting. Linné park, Teleborg's castle park, Strandbjörket and Spetsamossen are some of the most popular.

Natur gibt es auch mitten in Växjö: Unsere Parks sind beliebte Treffpunkte und Orte der Geselligkeit. Linnéparken, Teleborgs Schlosspark, Strandbjörket und Spetsamossen sind einige der beliebtesten.

→ vaxjoco.se Fler tips på naturupplevelser



GOTT OM BADPLATSER

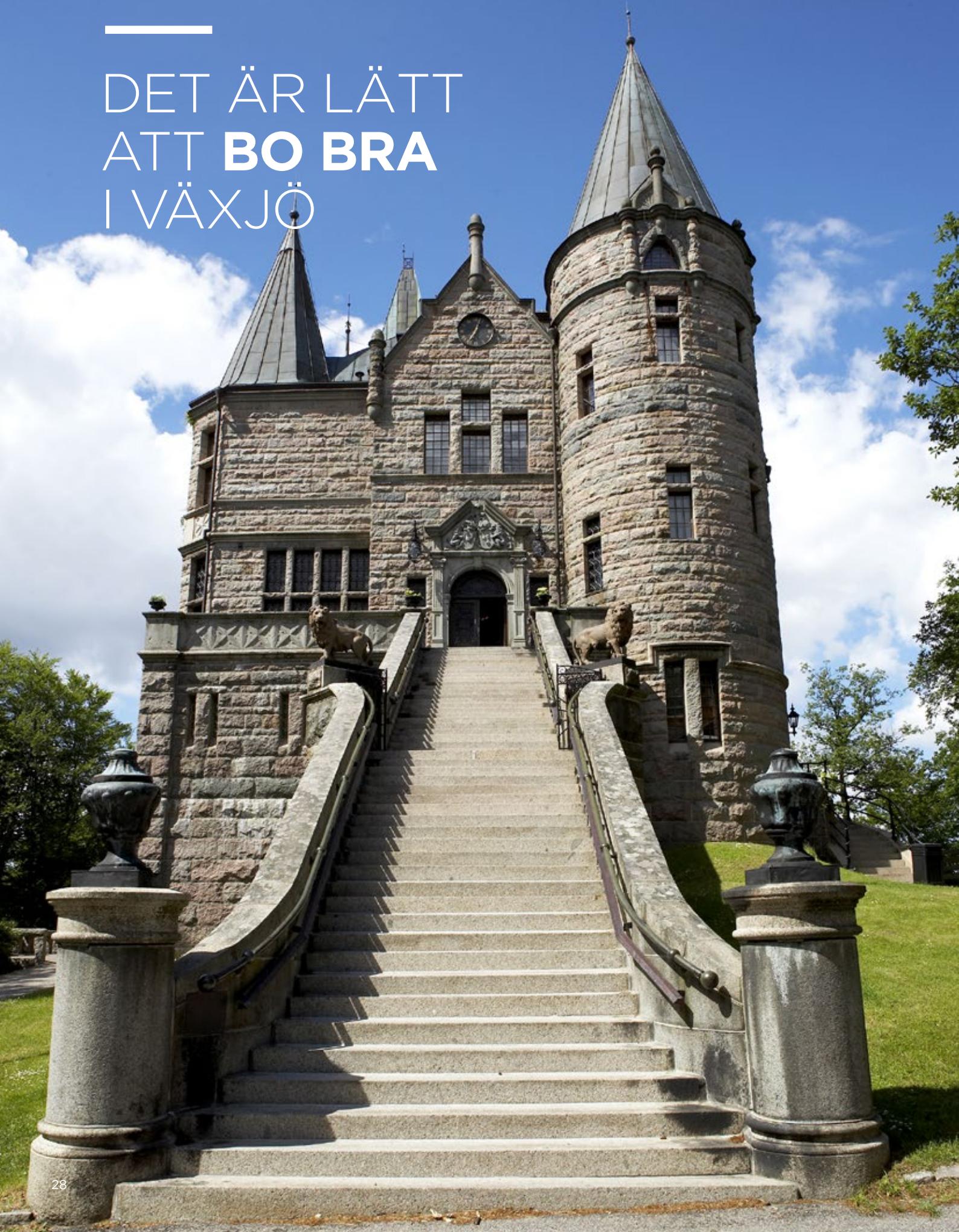
LOTS OF BATHING AREAS
REICHLICH BADEPLÄTZE

Tack vare alla våra drygt 300 sjöar finns det gott om badplatser. Vid Helgasjön ligger klassiska badorten Evedal - med camping, minigolf, hopptorn och allt annat som hör sommaren till.

Thanks to all of our more than 300 lakes, there are plenty of bathing areas. Beside Lake Helga lies the classic seaside of Evedal - with camping, mini-golf, diving boards and everything else that is a part of summer.

An unseren mehr als 300 Seen gibt es reichlich Badeplätze. Am See Helgasjön liegt Evedal, ein klassischer Badeort - mit Camping, Minigolf, Sprungturm und allem, was zum Sommer dazu gehört.

DET ÄR LÄTT
ATT **BO BRA**
I VÄXJÖ





Här är alternativen många – det finns ett flertal hotell i centrala Växjö, pensionat och herrgårdshotell runt knuten och fina campingplatser. Önskar du bo på ett slott så kan vi erbjuda även det!

GREAT ACCOMMODATION MADE EASY

The alternatives here are many – there are a number of hotels in central Växjö, guesthouses and manor house hotels just around the corner, not to mention the fine camping sites. If you want to live in a castle, we can even offer that!

GUT ÜBERNACHTEN IST EINFACH

Hier gibt es viele Möglichkeiten gut zu wohnen – in zahlreichen Hotels im Zentrum und in Herrenhof-Hotels vor der Stadt oder auf schönen Campingplätzen. Falls Sie in einem Schloss logieren möchten, auch das geht!



SHOPPING HELA VECKAN LÅNG

SHOPPING THE WHOLE WEEK LONG

SHOPPING AN ALLEN TAGEN



VÄXJÖ CITY

Växjö City har prisats som Årets Stadskärna och är en mötes- och handelsplats där mycket är på gång.

Växjö City has been awarded the distinction of being "The best City Centre of the Year" and is a meeting and shopping location where there is a lot going on.

Växjö wurde zum Stadtteil des Jahres ernannt, in der Handelsstadt ist immer viel los.

HANDELSPLATS I11

SHOPPING AREA I11 • HANDEL I11

Handelsstaden Växjö erbjuder shopping i alla väderstreck, t ex på det gamla regementsområdet I11.

The shopping town of Växjö offers shopping at all points of the compass, for example, the old regimental area of I11.

Die Kaufmannsstadt Växjö bietet vielerlei Orte zum Shoppen, so auch auf dem einstigen Kasernengelände des Regiments I11.





GRAND SAMARKAND

Ett av stadens största utflyktsmål de senaste åren är Grand Samarkand, som utsetts till Nordens bästa köpcentrum.

One of the town's most visited locations in recent years is Grand Samarkand, that was named the best Shopping Centre in the Nordic Countries.

Seit einigen Jahren das größte Ausflugsziel der Stadt: Grand Samarkand wurde zum besten Shoppingzentrum Skandinaviens ernannt.

LOPPIS

FLEA MARKETS • FLOHMARKT

Loppis är mycket populärt i Växjö och arrangeras i och runt hela stan.

Flea markets are very popular in Växjö and are arranged in and around the whole town.

An verschiedenen Orten in Växjö finden die sehr beliebten Flohmärkte statt.

AKTIVITETER FÖR STORA OCH SMÅ

ACTIVITIES FOR BIG AND SMALL

AKTIVITÄTEN FÜR GROSS UND KLEIN



SKATE- OCH PARKOURPARK

Vår skatepark - som ligger mitt i stan – är en modern betongpark som rymmer allt skejtare och inlinesåkare behöver. Granne med skateparken finns en parkourpark där du med hjälp av kroppen som redskap ska ta dig från punkt A till punkt B i den anlagda banan.

Our skatepark – in the middle of town – is a modern concrete park that has everything that skateboarders and in-liners need.

Adjacent to the skatepark there is a parkour park where, with the help of your own body as training equipment you must get from point A to point B on the course that is set out.

Unser zentral gelegener Skatepark hat alles, was das Herz von Skatern und Inlinern begehrte. Direkt daneben liegt der Parkour Park, wo man sich allein mit seinem Körper als Werkzeug über allerlei Hindernisse von A nach B begibt.



KULTURPARKEN SMÅLAND

CULTURE PARK SMÅLAND

KULTURPARK SMÅLAND

För dig som vill uppleva den småländska kulturen på nära håll. Hos Kulturparken Småland inryms bland annat Sveriges glasmuseum, Smålands museum och Utvandrarnas hus.

For those of you who would like to experience Småland culture up close. Amongst other things, the culture park contains The Swedish Glass Museum, Smålands Museum and The House of Emigrants.

Für alle, die der småländischen Kultur ganz nah kommen möchten. Im Kulturpark Småland befinden sich u.a. Schwedens Glasmuseum, das Smålands Museum und das Haus der Auswanderer.



VÄXJÖ DOMKYRKA

VÄXJÖ CATHEDRAL • DER DOM VON VÄXJÖ

En av Smålands mest besökta platser med omkring 130 000 turistbesök varje år. Kyrkan är från 1100-talet och har ett nybyggt domkyrkocentrum. Domkyrkocentrum ligger på en av de äldsta platserna i Växjös historia.

One of Småland's most visited places with some 130,000 tourist visitors every year. The church is from the 12th century and now boasts a newly built Cathedral Centre. The Cathedral Centre lies on one of the oldest sites in Växjö's history.

Mit jährlich 130.000 Besuchern ist der Dom aus dem 12. Jahrhundert eine der meistbesuchten Attraktionen Smålands. Die Kirche aus dem 12. Jahrhundert hat ein neu gebautes Domzentrum. Es befindet sich an einem der ältesten Plätze der Geschichte Växjös.

LEKFULLA GATAN

PLAYFUL STREET • SPIELERISCHE STRASSE

Här kan barnen springa av sig, medan de vuxna vilar över en kopp kaffe. Eller busar alla tillsammans!

Here can children run themselves out while the adults rest with a cup of coffee. Or perhaps they all run wild together!

Hier können Kinder spielen und toben, während die Erwachsenen sich bei einem Kaffee entspannen.



AQUA MERA

Ett häftigt äventyrsbad – med vildforsar, klätterväggar och snabbåkande rutschbanor.

Cool adventure pools – with wild white water, a climbing wall and fast water slides.

Das Abenteuerbad bietet Wildwasserfälle, Kletterwände und schnelle Rutschbahnen.



KRONOBERGS SLOTTSRUIN

KRONOBERG'S CASTLE RUINS
SCHLOSSRUINE KRONOBERG

Vår äldsta kulturmark rymmer bl a en slottsruin från 1400-talet, Sveriges äldsta vedeldade ångbåt och ett gravfält från järn- och bronsåldern.

Our oldest cultural site contains a castle ruin from the 15th century, Sweden's oldest wooden fired steamboat and a burial site from the iron and bronze ages.

Unser ältestes kulturhistorisches Gelände umfasst die Schlossruine aus dem 15. Jh., Schwedens ältesten holzbefeuerten Dampfer und ein Grabfeld aus der Eisen- und Bronzezeit.

LEOS LEKLAND

LEO'S PLAYLAND • SPIELZENTRUM LEOS

På en lekta på 5 600 kvadratmeter väntar hängbroar, bollhav, tunnlar och rutschkanor av alla de slag.

A play area of 5,600 m² with hanging bridges, a sea of balls, tunnels and all types of slides.

Auf drei Etagen wartet eine 5.600 Quadratmeter große Spiellandschaft mit Hängebrücken, Bällebad und Rutschbahnen.



/vaxjoco Dela med dig av ditt Växjö

VÄXJÖ BOOTKAMP

250 meter lång hinderbana utomhus som består av 15 hinder. Belägen på Kampaängen tillsammans med beachplaner och utegym.

A 250 metre long outdoor obstacle course consisting of 15 obstacles. Located on the meadow Kampaängen together with beach pitches and outdoor gym.

Der 250 Meter lange Hindernis-Parcours besteht aus 15 Hindernissen und liegt auf dem Gelände Kampaängen bei den Beach-Plätzen und dem Outdoor-Fitness.

GOLF

Araby golfbana är en naturskön anläggning som är känd för att ha ett av Sveriges svåraste avslutningshål! Och bara en stenhård drive därifrån ligger nästa bana, Glasriket.

Araby golf course is a beautiful natural setting and is known to have one of Sweden's most difficult finishing holes. And just a solid drive from there is the next course - Glasriket.

Vom schönen Araby Golfplatz heißt es, dass das letzte Loch eines der schwersten in ganz Schweden sei! Und nur einen kräftigen Schlag entfernt liegt der nächste Golfplatz. Im Glasreich.

SE MER AV SMÅLAND

DAGSUTFLYKTER FRÅN VÄXJÖ

DAY TRIPS FROM VÄXJÖ

TAGESAUSFLÜGE AB VÄXJÖ



IKEA OCH IKEA MUSEUM

Sex mil från Växjö ligger Älmhult, där Ingvar Kamprad skapade det första IKEA-varuhuset i världen. Här ligger också IKEA Museum som är berättelsen om IKEA och dess historia.

Älmhult, where Ingvar Kamprad created the first IKEA store in the world, lies some 60 kilometres from Växjö. The IKEA Museum is also located here which provides the story of IKEA and its history.

In Älmhult, nur 60 Kilometer von Växjö entfernt gründete Ingvar Kamprad IKEA. Hier liegt auch das IKEA Museum mit der Geschichte von IKEA und seiner Historie.



ASTRID LINDGRENS VÄRLD

ASTRID LINDGREN'S WORLD
ASTRID LINDGREN'S WELT

En sagolik plats i Vimmerby för möten med Pippi, Emil och alla de andra figurerna.

A fairy tale theme park to meet Pippi Longstocking, Emil and all the other characters.

Ein märchenhafter Ort in Vimmerby, um Pippi, Michel und all die anderen Figuren zu treffen.

GLASRIKET

THE KINGDOM OF CHRYSTAL
DAS GLASREICH

Glasriket är det magiska, vackra och säregna området i skogarna mellan Växjö och Kalmar. Hit åker över en miljon människor per år för att uppleva den svenska glaskonsten med anor från 1700-talet.

Glasriket is the magical, beautiful and unique area in the middle of the forest between Växjö and Kalmar. More than a million people come here every year to experience the Swedish art of glass with a history going back to the 18th century.

Glasriket – das Glasreich – ist das magische Gebiet in den Wäldern zwischen Växjö und Kalmar. Millionen reisen dorthin, um die traditionsreiche schwedische Kunst der Glasherstellung zu erleben.

Zipline

Vid äventyrsanläggningen Little Rock Lake i Klavreström finns en zipline som är den största i sitt slag i Europa. Längs en wire spänd mellan torn, platfformar och träd far du fram hängandes i en sele i en hastighet på 70 km/h mellan 10 och 52 meter över marken.

At the adventure grounds, Little Rock Lake, there is a zip-line that is the biggest of its type in Europe. Along a wire stretched between towers, platforms and trees you will, hanging in a harness, reach speeds of 70 kph between 10 and 52 metres above ground.

Der Abenteuer-Parcours vom Little Rock Lake in Klavreström bietet die längste Zipline Europas. Hier sausen Sie am Drahtseil von Turm zu Turm mit 70 km/h über die Baumwipfel – zwischen 10 und 52 Metern über der Erde.



SYDOSTLEDEN

THE SOUTHEAST TRAIL • SÜDOST-TRAIL

Sydostleden är en 27 mil lång cykelled mellan Växjö och Simrishamn som går genom 9 kommuner och 3 landskap.

Sydostleden is a 270 km long cycletour between Växjö and Simrishamn that runs through 9 municipalities and 3 counties.

Der Radweg „Sydostleden“ ist 270 Kilometer lang und verbindet Växjö mit Simrishamn. Er führt dabei durch 9 Kommunen und 3 Provinzen.



HUSEBY

Söder om Växjö ligger denna levande bruksmiljö med rötter från 1800-talet. Här finns ett slott, en park och en prunkande trädgård. Den årliga julmässan lockar tusentals besökare från när och fjärran.

South of Växjö lies this living industry environment with roots from the 19th century. Here there is a manor house, a park and a dazzling garden. The annual Christmas market attracts thousands of visitors from near and far.

Im Süden von Växjö liegt die historische Gutsanlage aus dem 19. Jh.. Hier gibt es ein Schloss, einen Park und einen prächtigen Garten. Der jährliche Weihnachtsmarkt lockt Besucher aus Nah und Fern.

ÅSNENOMRÅDET

THE ÅSNEN AREA • SEEGERBIET ÅSNEN

Med sin unika och orörda skärgård bjuder Åsnen på spänande fiske och exklusiv fågelliv. Paddla mellan öarna, cykla runt sjön eller vandra i naturreservat. Detta är naturen på riktigt!

With its unique and unspoiled archipelago Åsnen offers exciting fishing and an exclusive bird-life. Paddle between the islands, cycle around the lake or just stroll through the nature reserve. This is genuine nature!

Mitt der einzigartigen und unberührten Inselwelt bietet der See Åsnen ein reiches Fisch- und Vogelleben. Paddeln Sie zwischen den Inseln, radeln Sie um den See und wandern Sie in den Naturreservaten. Das ist Natur pur!

MÖBELRIKET

THE KINGDOM OF FURNITURE
DAS MÖBELREICH

I Möbelriket hittar du unik design- och möbelhistoria med rötter i de småländska skogarna. Unga formgivare och innovativa tillverkare som exempelvis Källemo och Bruno Mathsson visar upp sig för världen. I Möbelrikets centralort Lammhult hittar du designmöbler i butiker som Svenssons, Norrgavel och Nilssons.

In Möbelriket you will find unique design and furniture history with roots in Småland's forests. Young designers and innovative manufacturers such as Källemo and Bruno Mathsson display their furniture to the world. In the Möbelriket's centre, Lammhult, you will find design furniture stores such as Svenssons, Norrgavel and Nilssons.

Im Möbelreich treffen Sie auf einzigartiges Design und Möbelgeschichte mit Wurzeln in den Wäldern Smålands. Junge Designer und innovative Hersteller wie Källemo und Bruno Mathsson präsentieren sich hier. Im Zentrum des Möbelreiches, in Lammhult finden Sie die Designmöbel in den Showrooms von Svenssons, Norrgavel und Nilssons.



VÄXJÖ TURISTCENTER TOURIST CENTER TOURISM CENTRE

Residenset, Stortorget Växjö
Tel +46 (0)470-73 32 80
turism@vaxjo-co.se
vaxjoco.se

AVSTÅND FLYGPLATSER

DISTANCE AIRPORTS • ENTFERNUNG FLUGHÄFEN

Bromma Airport, Stockholm 50 min (flyg/flight/Flug)

Landvetter, Göteborg 2,5 tim (bil/car/Auto)

Sturup, Malmö 2,5 tim (bil/car/Auto)

Kastrup, Köpenhamn 2,5 tim (tåg/train/Zug)

AVSTÅND MED TÅG

DISTANCE BY TRAIN

ENTFERNUNG MIT DEM ZUG

Malmö 2,0 tim

Göteborg 3,0 tim

Stockholm 3,5 tim

Köpenhamn/Kastrup 2,5 tim

Oslo

Stockholm

Göteborg

Växjö

Malmö

Köpenhamn

Berlin

VÄXJÖ CO

MEETINGS | EVENTS | TOURISM